

DETECTOR

HD 3500

DE

EN

FR

IT

NL



Art. 82210

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manuale di Istruzioni
Gebruiksaanwijzing

INHALTSVERZEICHNIS

1	ZU DIESER ANLEITUNG	3
1.1	VERWENDETE SYMBOLE	3
2	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	4
3	BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	4
4	TECHNISCHE DATEN	5
5	GERÄTEÜBERSICHT	5
6	MONTAGE	5
7	INBETRIEBNAHME UND VERWENDUNG	6
7.1	BATTERIEN EINSETZEN UND WECHSELN	6
7.2	VERWENDEN VON KOPFHÖRERN	6
7.3	EINSCHALTEN.....	6
7.4	EINSTELLEN	7
7.5	INNENTEST	7
7.6	AUSSENTEST UND VERWENDUNG	8
7.7	FEINEINSTELLUNGEN DES METALLDETEKTORS.....	8
7.8	HINWEISE ZUM SCHWINGEN	8
7.9	GENAUERES ORTEN DES FUNDES.....	8
7.10	WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR VERWENDUNG	9
8	REINIGUNG	9
9	WARTUNG	10
10	FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG	10
11	TRANSPORT UND LAGERUNG	10
12	ENTSORGUNG	10
13	CE-KONFORMITÄT	11
14	SERVICE UND KONTAKT	11


- DE
- EN
- FR
- IT
- NL

1 ZU DIESER ANLEITUNG


In dieser Anleitung finden Sie alle wichtigen Informationen zu Ihrem neuen Produkt. Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch, um Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für den sicheren Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte muss auch die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden. Beachten und befolgen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.

1.1 VERWENDETE SYMBOLE

Folgende Symbole können in dieser Anleitung vorkommen:

 **WARNUNG**
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!

 **VORSICHT**
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu leichten bzw. geringfügigen Verletzungen führen können!

 **HINWEIS**
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu Sachschäden führen können.

**Info**

Dieser Hinweis steht für weitere nützliche Informationen.

Produkt und Anleitung können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Kapitel.

**WARNUNG**

- » Eine Nutzung des Geräts ist durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nicht bestimmt. Es sollte immer eine Aufsichtsperson vor Ort sein.
- » Lagern und betreiben Sie das Gerät so, dass ein Missbrauch von Kindern, Jugendlichen und Dritten auszuschließen ist.
- » Setzen Sie Gerät und Batterien keinem hohen Druck oder hohen Temperaturen aus. Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen von mehr als +40°C.
- » Verwenden Sie keine Kopfhörer an Orten mit Verkehr, Maschinen o. Ä.

**VORSICHT**

- » Risiko einer Hörschädigung. Halten Sie das Gerät während des Betriebs fern vom Gehörgang. Beachten Sie, vor allem bei der Verwendung von Kopfhörern, die Lautstärkeneinstellung des Gerätes und erhöhen Sie die Lautstärke nur langsam und stufenweise. Wenn der Ton angenehm hörbar ist, erhöhen Sie die Lautstärke nicht weiter.
- » Verätzungen durch Batteriesäure. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie ausgelaufenen Batterien aus dem Gerät entfernen. Reinigen Sie anschließend die Kontakte am Gerät mit einem weichen Tuch.
- » Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Bei Austausch leerer Batterien, entfernen Sie alle alten Batterien und ersetzen Sie diese durch neue Batterien. Mischen Sie keine alten Batterien mit neuen Batterien.

**HINWEIS**

- » Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen am dem Gerät vor.
- » Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der HD 3500 Metalldetektor dient zum Suchen von ferromagnetischen Metallen im Erdreich. Das Gerät ist ausschließlich für private und nicht für gewerbliche Nutzung bestimmt.

**Info**

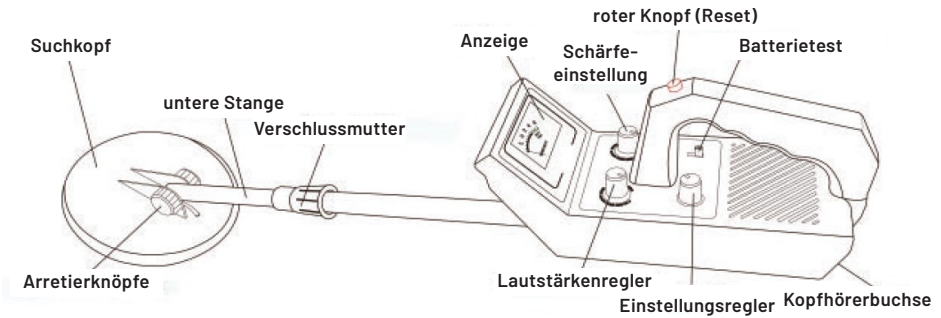
Es muss beachtet werden, dass die Nutzung von Gerätschaften dieser Art lediglich für den Heimgebrauch und somit auf Ihrem Privatgrundstück bestimmt sind. Es gelten in Deutschland strenge Vorschriften für Sondengänger. Für das sogenannte „sondeln“ muss überwiegend eine Genehmigung beantragt werden! Weitere Informationen hierzu können beim örtlich zuständigen Amt erfragt werden.

4 TECHNISCHE DATEN

Modellnummer	#101542	#101543	#101545
Batterie	6x 1,5 V AA	8x 1,5 AA	6x 1,5 V AA
Frequenz	5,5 kHz	6,99 kHz	5,5 kHz

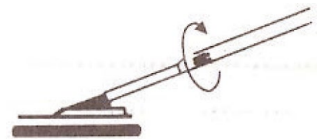
- Max. Umgebungstemperatur: 5°C-40°C
- Max. Luftfeuchtigkeit 10%-90% (relativ)

5 GERÄTEÜBERSICHT

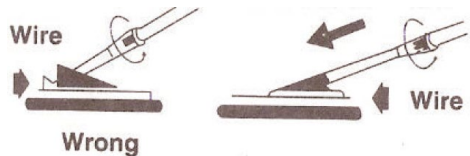


6 MONTAGE

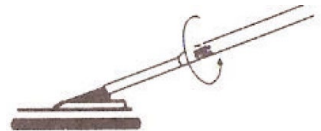
1. Drehen Sie die Verschlußmutter im Uhrzeigersinn bis sie offen ist.



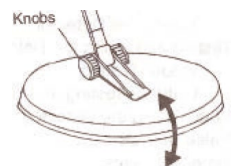
2. Richten Sie die Länge der Stange so ein, dass sie bequem aufrecht stehen können, Ihr Arm in der Armstütze aufliegt und der Suchkopf ca. 1,5 bis 5 cm über dem Boden ist.



3. Drehen Sie die Verschlußmutter entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sie arretiert.



4. Lösen Sie die Arretierknöpfe am Suchkopf und stellen Sie den gewünschten Winkel ein (der Suchkopf sollte parallel zum Untergrund eingerichtet sein). Schrauben Sie die Arretierknöpfe fest genug an, um ein Rotieren und Wackeln des Suchkopfes zu verhindern.



7 INBETRIEBNAHME UND VERWENDUNG

7.1 BATTERIEN EINSETZEN UND WECHSELN

Der HD 3500 wird mit AA-Batterien (6 Stk.) betrieben.



VORSICHT

Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Bei Austausch leerer Batterien, entfernen Sie alle alten Batterien und ersetzen Sie diese durch neue Batterien. Mischen Sie keine alten Batterien mit neuen Batterien.



Info

- » Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- » Wenn der Detektor nicht einschaltet, die Lautstärke zu schwach ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, müssen Sie den Batteriestand überprüfen. Drehen Sie den Lautstärkereger in eine „laute Position“ und schalten Sie den Kippaschalter in die Batterietestfunktion (BATT TEST). Wenn der Zeiger auf der Skala zwischen 3 und 6 (im grünen Bereich) ausschlägt, haben die Batterien ausreichend Stärke um den Metalldetektor zu betreiben. Wenn der Zeiger nicht im grünen Bereich ist, sollten Sie die Batterien austauschen.

Die Batteriefächer befinden sich an der Unterseite des Hauptgehäuses.

1. Wenn der Detektor eingeschaltet ist, drehen sie die Lautstärke an der Kontrolleinheit aus (achten Sie auf ein Klicken).
2. Drücken Sie vorsichtig die Batterieklappe nach unten und schieben Sie sie ab.
3. Legen Sie 6 „AA“ Batterien in das Batteriefach ein.



WARNUNG

Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien, um ein Auslaufen oder Explodieren der Batterien und eventuelle Schäden an Personen oder dem Gerät zu vermeiden.

4. Bringen Sie die Batterieklappe wieder an.



HINWEIS

Entfernen Sie vor der Lagerung die Batterien.

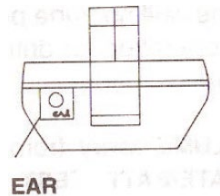
7.2 VERWENDEN VON KOPFHÖRERN

Stecken Sie den Kopfhörerstecker in die Kopfhörerbuchse an der Rückseite des Detektorgehäuses ein.



VORSICHT

Drehen Sie vor der Verwendung der Kopfhörerbuchse den Lautstärkereger (VOLUME) auf Minimum. Erhöhen Sie die Lautstärke nur langsam und stufenweise. Wenn der Ton angenehm hörbar ist, erhöhen Sie die Lautstärke nicht weiter.



Info

Der Hauptlautsprecher schaltet sich automatisch aus, wenn der Kopfhörerstecker angeschlossen ist.

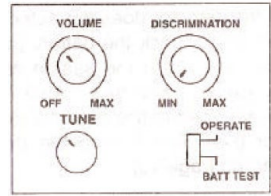
7.3 EINSCHALTEN

Halten Sie den Detektor in einer bequemen Position fest und schalten Sie ihn über den Lautstärkereger (und dadurch gleichzeitig in die gewünschte Lautstärke) ein. Achten Sie darauf, dass das Gerät sich nicht im Batterietest-Modus befindet um auf Suche zu gehen.

7.4 EINSTELLEN

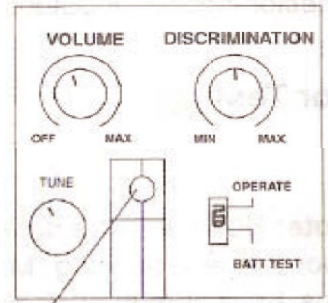
Die Feineinstellung kann über den Einstellungsregler (TUNE) vorgenommen werden. Folgen Sie den diesen Schritten um Ihren Detektor einzustellen:

1. Drehen Sie den Lautstärkereger (VOLUME) in eine „11-Uhr-Position“.
2. Stellen Sie die Schärfeeinstellung (DISCRIMINATION) in die mittlere Position.
3. Halten Sie den Suchkopf ca. 30cm über dem Boden und von metallischen Gegenständen entfernt, halten Sie den roten Knopf am Griff gedrückt und drehen Sie den Einstellungsregler (TUNE) langsam nach links und rechts bis der Zeiger auf der Skala auf „0“ steht und lassen Sie dann den roten Knopf los.



i Info

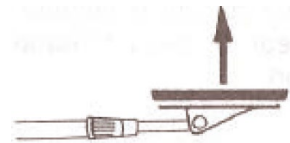
Drücken Sie den roten Knopf während der Verwendung und der Zeiger stellt sich automatisch auf „0“.



Red Button

7.5 INNENTEST

1. Legen Sie Uhren, Ringe oder anderen metallenen Schmuck ab, den Sie tragen und legen Sie den Detektor auf einen Holz- oder Plastiktisch.
2. Stellen Sie den Winkel des Suchkopfes so ein, dass er zur Zimmerdecke zeigt.



! HINWEIS

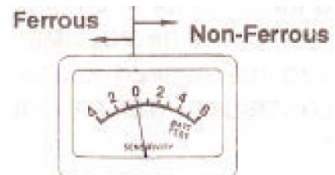
Führen Sie die Überprüfung nicht auf dem Boden durch. Verschiedene Böden können die Überprüfung beeinflussen und das Signal verschleiern.

3. Drehen Sie den Lautstärkereger (VOLUME) in die 11-Uhr-Position.
4. Stellen Sie den Schärfeerger (DISCRIMINATION) in mittlere Position
5. Bewegen Sie ein Muster des Materials, welches Sie suchen möchten (z.B. einen Ring oder eine Münze) ca. 50cm über dem Suchkopf.

i Info

Der Suchkopf reagiert auf Bewegung. Da das Gerät auf dem Tisch liegt, müssen Sie den Gegenstand über dem Suchkopf bewegen. Wenn Sie eine Münze nutzen kann der Detektor sie einfacher Wahrnehmen, wenn Sie sie flach und parallel zum Suchkopf bewegen.

6. Wenn der Metalldetektor ein Material wahrnimmt, gibt er ein Signalton und der Zeiger bewegt sich nach links (bei eisenhaltigen Metallen) oder nach rechts (bei nicht eisenhaltigen Metallen) um den Typ Ihres Fundes anzuzeigen.



7.6 AUSSENTEST UND VERWENDUNG

1. Suchen Sie eine Aussenfläche, wo kein Metall auf dem Boden ist.
2. Legen Sie ein Muster des Materials, welches Sie suchen möchten (z.B. einen Ring oder eine Münze) auf den Boden (wenn Sie ein kostbares Schmuckstück nutzen, markieren Sie den Ablageplatz, um ein späteres Wiederfinden sicherzustellen. Legen Sie nichts in hohem Gras oder Getreide ab.)
3. Drehen Sie den Lautstärkereglere (VOLUME) 2/3 im Uhrzeigersinn.
4. Drücken Sie den roten Knopf und lassen ihn wieder los. Drehen Sie den Einstellungsregler (TUNE) langsam, bis der Zeiger auf „0“ steht. Sie sollten gerade so einen Ton hören.
5. Während Sie den Suchkopf ca. 25cm über dem Boden halten, können Sie ihn nun mit vorsichtigen Seitwärtsbewegungen schwingen.

7.7 FEINEINSTELLUNGEN DES METALLDETEKTORS

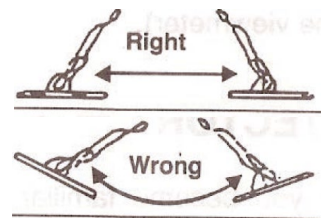
Wenn Sie sich an den Metalldetektor gewöhnt haben, können Sie weitere Feineinstellungen durchführen.

- Durch die Schärfeeinstellung (DISCRIMINATION) kann der Metalldetektor die verschiedenen Metalltypen unterscheiden.
- Sie können die Schärfeeinstellung (DISCRIMINATION) auf Minimum (Einstellung komplett gegen den Uhrzeigersinn) und bis auf Maximum (komplett im Uhrzeigersinn) einstellen. Eine Einstellung zwischen den beiden Bereichen ist auch möglich. Je weiter Sie im Uhrzeigersinn drehen werden erst die eisenhaltigen Objekte ignoriert, dann die nickel-, zink- und kupferhaltigen Objekte. Wenn Sie weiter drehen werden die meisten Metalle nicht mehr angezeigt und nur noch Silber wird als Treffer angegeben. Die folgende Tabelle kann als Referenz zu den verschiedenen Positionen verwendet werden:

MIN	Alle Metalle können erkannt werden
13-Uhr-Stellung	Eisen wird ausgeschlossen
17-Uhr-Stellung	Nickel wird ausgeschlossen
MAX	Nur Silber wird erkannt

7.8 HINWEISE ZUM SCHWINGEN

- Schwingen Sie nicht wie ein Pendel.
- Schwingen Sie langsam, zu schnelles Schwingen kann ein Auffinden verhindern. Wenn der Detektor ein Material wahrnimmt, gibt er einen Ton und der Zeiger bewegt sich in die Richtung der aufgefundenen Metallart. Wenn der Detektor kein Metall wahrnimmt müssen Sie die korrekte Bewegung des Suchkopfes sicherstellen.



7.9 GENAUERES ORTEN DES FUNDES

Exakte Lokalisierung bedarf einiger Erfahrung. Es wird vorgeschlagen, Erfahrung zu sammeln und kleinere Metallgegenstände auf Ihrem Grundstück zu finden und auszugraben, bevor Sie an anderen Örtlichkeiten suchen. Manchmal ist es schwierig, Funde während des Schwingens genau zu lokalisieren. Versuchen Sie Ihre Schwingrichtung so zu verändern, dass Sie den Fund genauer lokalisieren können.

Folgen Sie dazu diesen Schritten:

1. Wenn der Detektor einen Fund findet setzen Sie das Schwingen fort, engen aber den Schwingradius nach und nach ein. Markieren Sie sich die Fundstelle sichtbar.

2. Stoppen Sie den Suchkopf über dieser Markierung und bewegen Sie ihn nach vorne (von sich weg) und nach hinten (zu sich zu). Markieren Sie den Fundort.
3. Wiederholen sie die Schritte 1 und 2 und machen Sie ein „x“. Der Fund sollte direkt unter dem „x“ sein.



Info

- » Wenn Müll in der Suchgegend so reichlich ist, dass Sie falsch Signale bekommen, verlangsamen Sie die Schwinggeschwindigkeit und verringern Sie die Schwingbreite.
- » Einige vergrabene Münzen können nicht wahrgenommen werden, da sie eventuell aufgrund der Dauer im Erdreich bereits oxidiert sein können.
- » Einige Nägel, Muttern, Bolzen oder andere eisenhaltige Gegenstände (z.B. Kronkorken) oxidieren und können ebenfalls zu einem „Hallo-Effekt“ führen. Ein „Hallo-Effekt“ basiert auf dem Zusammenwirken der natürlichen Einflüsse im Boden und der Oxidation der verschiedenen Materialien. Durch die Materialzusammenstellung können Signale nicht an einem festen Punkt wahrgenommen werden. Dieser Effekt erschwert die präzise Suche nach diesen Objekten.

DE

EN

FR

IT

NL

7.10 WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR VERWENDUNG

- Verschiedene Faktoren können ein genaues Ergebnis beeinflussen:
 - Der Winkel des im Boden liegendes Metalls
 - Die Tiefe des Metalls
 - Der Oxidationsgrad des Metalls
 - Die Größe des Metalls
 - Elektromagnetische und elektrische Störungen in der Nähe
 - Metallische Gegenstände in der Nähe
- Gebiete mit stark mineralisiertem oder nassem Boden können dazu führen, dass das Gerät einen Fund anzeigt, obwohl kein Metall vorhanden ist. Verwenden Sie dort die Schärfeeinstellung (DISCRIMINATION) und erhöhen Sie den Abstand zwischen Boden und Suchspule.
- Das Gerät ist spritzwassergeschützt. Vermeiden Sie, wenn möglich, die Verwendung in nassen Gebieten.
- Der Detektor gibt ein starkes Signal wenn das aufgefundene Metall wertvoll ist. Wenn sich das Signal nach weiterem Schwingen nicht wiederholt, handelt es sich um ein minderwertiges Metall. Versuchen Sie anderes Metall in dem Gebiet zu finden. Wenn der Signalton endet, müssen Sie einige Sekunden warten, bevor Sie die Suche fortsetzen.

HINWEIS

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

8 REINIGUNG

HINWEIS

- » Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Lösungs-/Reinigungsmittel, Bürsten, scharfe Gegenstände o. ä. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- » Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Reinigen Sie das Gerät bei Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch.

9 WARTUNG

Das Gerät arbeitet wartungsarm. Dennoch sollten Sie regelmäßig Sichtkontrollen durchführen. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Prüfen Sie regelmäßig die verwendeten Batterien auf Beschädigungen.



HINWEIS

Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.

10 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG



HINWEIS

- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen am dem Gerät vor.
- » Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

Treten bei dem Gerät, auch nach Befolgen der nachfolgenden Lösungsvorschläge Störungen auf oder es werden anderweitige Defekte festgestellt, kontaktieren Sie den Service. Die Kontaktdaten finden Sie in Kapitel 14.

Fehler/Problem	Lösung
Gerät erkennt kein Metall	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass die Batterien vollständig geladen und korrekt eingelegt sind (siehe Kapitel 7.1) • Stellen Sie sicher, dass die Suchspule korrekt angeschlossen ist (siehe Kapitel 5)
Funktionen des Gerätes sind beeinträchtigt	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass die Batterien vollständig geladen, korrekt eingelegt (siehe Kapitel 7.1) und keine Korrosion oder Anzeichen des Auslaufens aufweisen. • Beachten Sie die Informationen in Abschnitt 7.10

11 TRANSPORT UND LAGERUNG




HINWEIS

- » Verpacken Sie das Gerät für den Transport sicher. Für längere Transportwege ist zu empfehlen, das Gerät in der Originalverpackung zu transportieren.
- » Entfernen Sie vor der Lagerung die Batterien.
- » Lagern Sie das Gerät so, dass ein Missbrauch von Kindern, Jugendlichen und Dritten auszuschließen ist.

12 ENTSORGUNG



Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Endnutzer sind verpflichtet, die Altgeräte an einer Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben.


 Beinhaltet das Produkt eine Batterie oder einen Akkumulator sind diese, wenn möglich, getrennt vom Produkt zu entsorgen. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an unserem Versandlager (Versandadresse) oder an einem Wertstoffhof/Recyclinghof in Ihrer Nähe zurückgeben. Sofern die Batterie oder der Akkumulator mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthält, ist dies durch das jeweilige chemische Zeichen (Hg Cd, oder Pb)

unterhalb des Symbols der durchgekreuzten Mülltonne auf der Batterie oder dem Akkumulator vermerkt. In Batterien und Akkus sind Wertstoffe wie zum Beispiel Zink, Eisen, Aluminium, Lithium und Silber wiederzufinden. Des Weiteren können Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei enthalten sein. Diese sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der in der Umwelt anreichern.

Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte und Altbatterien-/akkumulatoren trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen schützt und die Umwelt schont. Informationen, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte oder Altbatterien/-akkumulatoren finden, erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben oder bei der VOSS GmbH & Co. KG.

DE
EN
FR
IT
NL

13 CE-KONFORMITÄT

 Hiermit erklärt die Voss GmbH & Co.KG, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union. Die Erklärung zur Konformität ist beim Hersteller hinterlegt.

14 SERVICE UND KONTAKT

Anschrift:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Deutschland

E-Mail: info@voss-group.eu

TABLE OF CONTENTS

1	ABOUT THIS MANUAL	12
1.1	USED SYMBOLS.....	12
2	GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	13
3	INTENDED USE	13
4	TECHNICAL DATA	13
5	DEVICE OVERVIEW	14
6	INSTALLATION	14
7	SET UP AND USE	15
7.1	INSERTING AND CHANGING BATTERIES.....	15
7.2	USING HEADPHONES.....	15
7.3	TURNING ON THE DETECTOR.....	15
7.4	TUNING THE DETECTOR.....	16
7.5	INDOOR TESTING.....	16
7.6	OUTDOOR TESTING AND USE.....	17
7.7	FINE-TUNING THE DETECTOR.....	17
7.8	SWEEPING HINTS.....	17
7.9	LOCATING A FIND MORE ACCURATELY.....	17
7.10	IMPORTANT INFORMATION ON USE.....	18
8	CLEANING	18
9	MAINTENANCE	19
10	TROUBLESHOOTING	19
11	TRANSPORT AND STORAGE	19
12	DISPOSAL	19
13	CE DECLARATION OF CONFORMITY	20
14	SERVICE AND CONTACT	20

1 ABOUT THIS MANUAL

In this manual you will find all the important information about your new product.

Read this manual carefully before using the product for the first time to avoid misunderstandings and prevent damage. This manual contains important instructions for the safe use of your new product. Keep this manual in a safe place. If the product is passed on to a third party, the instruction manual must also be handed over.

Observe and follow the safety instructions contained in this manual.

1.1 USED SYMBOLS

The following symbols may appear in this manual:

**WARNING**

This symbol stands for possible dangerous situations, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!

**CAUTION**

This symbol stands for possible harmful situations, which, if not avoided, may lead to slight or minor injuries.

**NOTICE**

This symbol stands for possible dangerous situations, which may cause damage to property in the event of non-compliance.

**Info**

This symbol provides further useful information.

Product and instructions are subject to change. Technical data is subject to change without notice.

2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the safety instructions in this chapter.

**WARNING**

- » The device is not intended for use by children or anyone with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. A supervisor should always be present.
- » Store and operate the device in such a way that misuse by children, teenagers and third parties can be ruled out.
- » Do not expose the device or battery to high pressure, impact or excessive heat. Do not operate the device at temperatures higher than +40°C.
- » Do not use headphones in places with traffic, machinery or similar.

**CAUTION**

- » Risk of hearing damage. Keep the device away from the ear canal during operation. Pay attention to the volume setting of the device, especially when using headphones, and increase the volume only slowly and gradually. If the sound is pleasantly audible, do not increase the volume any further.
- » Battery acid burns. Wear protective gloves when removing leaking batteries from the device. Then clean the contacts on the device with a soft cloth.
- » Only use batteries of the same type. When replacing dead batteries, remove all old batteries and replace them with new ones. Do not mix old batteries with new batteries.

**NOTICE**

- » Do not submerge the device in water or other liquids. There is a risk of a short circuit.
- » Do not make any unauthorised changes or modifications to the device.
- » Contact Customer Service for repairs.

3 INTENDED USE

The HD 3500 metal detector is used to search for ferromagnetic metals in the ground. The device is intended for private use only and not for commercial use.

**Info**

It must be noted that the use of equipment of this type is for home use only and therefore on your private property. There might exist strict regulations for probe hunters depending on the country. In some cases a permit must be applied. Further information on this can be obtained from the locally responsible office.

4 TECHNICAL DATA

Model	#101542	#101543	#101545
Battery	6x 1,5 V AA	8x 1,5 AA	6x 1,5 V AA
Frequency	5,5 kHz	6,99 kHz	5,5 kHz

- Max. ambient temperature: 5-40 °C
- Max. Humidity: 10%-90% (relative)

DE

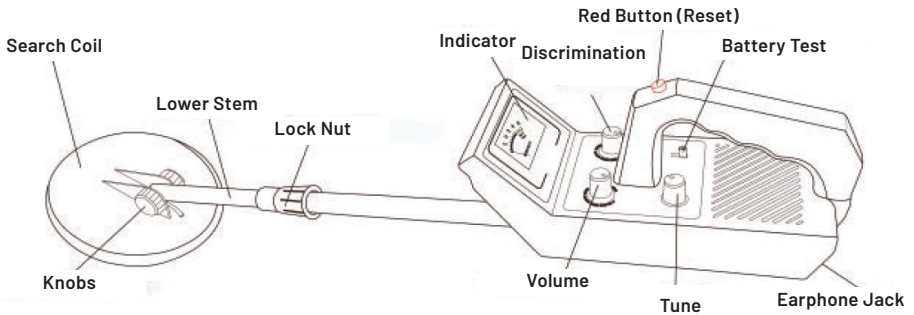
EN

FR

IT

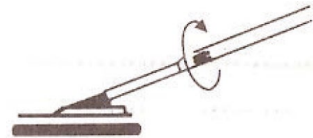
NL

5 DEVICE OVERVIEW

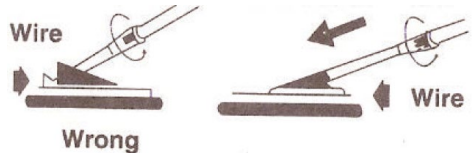


6 INSTALLATION

1. Turn the stem's lock nut clockwise until it loosens.



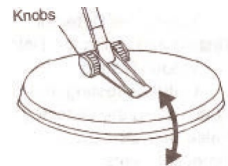
2. Lengthen or shorten the stem so when you stand upright with the detector in your hand, the search coil is level with and about 1/2 to 2 inches above the ground with your arm relaxed at your side.



3. Turn the stem's lock nut counterclockwise to lock it in place.



4. Loosen the knobs at the search coil's end, then adjust the search coil to the desired angle. (The search coil should be parallel with the ground). Tighten the knobs just enough to keep the search coil from rotating or wobbling.



7 SET UP AND USE

7.1 INSERTING AND CHANGING BATTERIES

The HD 3500 is operated with AA batteries (6 pcs.).



CAUTION

Only use batteries of the same type. When replacing dead batteries, remove all old batteries and replace them with new ones. Do not mix old batteries with new batteries.



Info

- » Batteries are not included.
- » If the detector does not turn on, has weak volume, will not tune properly, or has erratic operation, or drifts, test the battery power. Rotate VOLUME away from OFF and set OPERATE/BATT TEST to BATT TEST. If the pointer on the viewmeter is between 3 and 6 (green area), the batteries have enough power to operate the detector. If the pointer is not in the green area, replace the batteries.

The battery compartments are located on the underside of the main housing.

1. When the detector is turned on, turn off the volume on the control unit (listen for a click).
2. Press the tabs of the right battery compartment cover inwards and lift the cover upwards.
3. Place 6 "AA" rechargeable batteries in the battery compartment



WARNING

Pay attention to the correct polarity of the batteries to avoid battery leakage or explosion and possible damage to persons or the device.

4. Replace the battery door and the snap lock.



NOTICE

Remove the batteries before storage.

7.2 USING HEADPHONES

Insert the headphone plug into the headphone socket on the back of the detector housing.



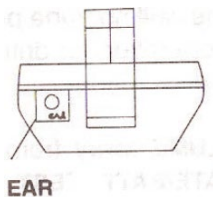
CAUTION

Before using the headphone jack, turn the volume control (VOLUME) to minimum. Increase the volume only slowly and gradually. If the sound is pleasantly audible, do not increase the volume any further.



Info

The detector's internal speaker disconnects when you connect earphones.



7.3 TURNING ON THE DETECTOR

Hold the detector in a comfortable position; then rotate VOLUME away from OFF to the desired sound level. Set OPERATE/BATT TEST to OPERATE to detect. Make sure that the device is not in battery test mode to go on a treasure hunt.

DE

EN

FR

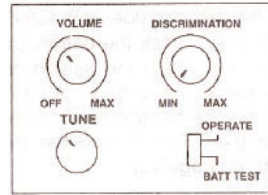
IT

NL

7.4 TUNING THE DETECTOR

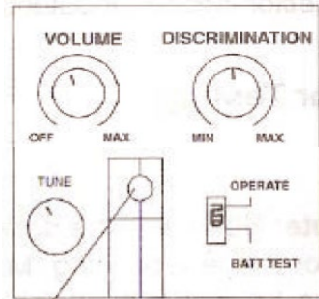
TUNE fine-tunes the balance between the detector's receiver and transmitter circuitry to provide consistent pointer and tone indications. Follow these steps to set TUNE:

1. Rotate VOLUME to the 11 o'clock position.
2. Set DISCRIMINATION to its midpoint.
3. Hold the search coil about 1 foot away from the ground and any metal object, hold down the red button on the handle, and slowly rotate TUNE left and right until the pointer on the viewmeter rests at or near 0, then release the red button.



Info

Press the red button on the handle at any time during operation to automatically return the pointer to 0.



Red Button

7.5 INDOOR TESTING

1. Remove any watches, rings, or other metal jewellery you are wearing, then place the detector on a wooden or plastic table.
2. Adjust the search coil's angle so the flat part faces the ceiling.



NOTICE

Never test the detector on a floor inside a building. Most buildings have metal of some kind in the floor, which might interfere with the objects you are testing or mask the signal completely.

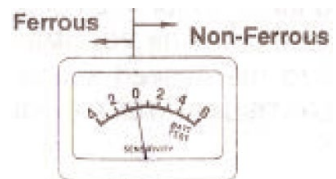
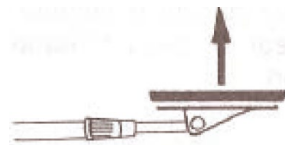
3. Rotate VOLUME to the 11 o'clock position.
4. Set DISCRIMINATION to its midpoint.
5. Move a sample of the material you want the detector to find (such as a gold ring or a coin) about 2 inches above the search coil.



Info

The search coil will not detect without motion. You must move the object since you are not sweeping with the detector at this time. If you are using a coin, the detector detects it more easily if you hold it so a flat side is parallel with the flat side of the search coil (not the edge).

6. If the detector detects the material, it sounds a tone and the pointer moves to the left (ferrous) or to the right (non-ferrous) while the detector determines the type of metal it is detecting.



7.6 OUTDOOR TESTING AND USE

1. Find an area on the ground outside where there is no metal.
2. Place a sample of the material you want the detector to find (such as a gold ring or a coin) on the ground. (If you are using valuable metal such as gold to test the detector, mark the area where you placed the item, to help you find it later. Do not place it in tall grass or weeds).
3. Rotate VOLUME about two-thirds clockwise.
4. Press and release the red button on the handle. Slowly rotate TUNE until the pointer is at or near 0. You should barely hear a tone.
5. While holding the search coil level and about 1-2 inches above the ground, slowly move the search coil over the area where you placed the sample, sweeping the search coil in a side-to-side motion.

7.7 FINE-TUNING THE DETECTOR

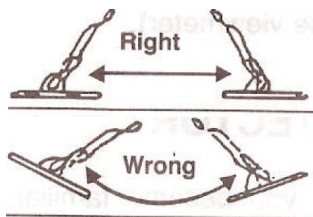
After you become familiar with how your detector works, you can fine-tune it to make it more selective in what it finds.

- Discrimination is the detector’s ability to differentiate between types of metal. The detector’s DISCRIMINATION setting determines whether the detector will distinguish between different types of ferrous and non-ferrous metals.
- You can set DISCRIMINATION to minimum (fully counterclockwise), to maximum (fully clockwise), or OFF MAX. MIN MAX anywhere in between. As you set DISCRIMINATION to higher levels, the detector first does not detect small pieces of silver paper, then thick foil, and finally metal objects like pull tabs from aluminum cans. The following table can be used as a reference to the different positions:

LOW	All metals can be detected
1 o'clock position	Iron is excluded
5 o'clock position	Nickel is excluded
HIGH	Only silver is recognised

7.8 SWEEPING HINTS

- Never sweep the search coil as if it were a pendulum.
- Sweep slowly - hurrying makes you miss targets. If the detector detects the material, it emits a tone and the pointer moves to the type of metal found. If the detector does not detect the material, make sure you are moving the search coil correctly.



7.9 LOCATING A FIND MORE ACCURATELY

Accurate pinpointing takes practice, and we suggest you practice finding and digging up small metal objects on your own property before you search other locations. Sometimes, targets are difficult to accurately locate due to the sweep direction. Try changing your sweep direction to pinpoint a target.

Follow these steps to pinpoint a target.

1. When the detector detects a buried target, continue sweeping the search coil over the target in a narrowing side-to-side motion. Make a visual note of the exact spot on the ground where the detector beeps.

2. Stop the search coil directly over this spot on the ground. Then move the search coil straight forward away from you and straight back toward you a couple of times. Make a visual note of the exact spot on the ground where the detector beeps.
3. Repeat Steps 1-2 at a right angle to the original searchline, making an „X“ pattern. The target should be directly below the „X“ at the point of the loudest response.

**i Info**

- » If trash in an area is so heavy that you get false signals, slow your sweep speed and use shorter sweeps.
- » Recently buried coins might not respond the same as coins buried for a long period of time because of oxidation.
- » Some nails, nuts, bolts, and other iron objects (such as old bottle caps) oxidize and create a „halo“ effect. A halo effect is caused by a mixture of natural elements in the ground and the oxidation created by different metals. Because of the metal mixtures, target signals might not be in a „fixed“ position. This effect makes these objects very hard to detect accurately.

7.10 IMPORTANT INFORMATION ON USE

- Various factors can influence an accurate result:
 - The angle of the metal lying in the ground
 - The depth of the metal
 - The degree of oxidation of the metal
 - The size of the metal
 - Electromagnetic and electrical interference in the vicinity
 - Metal objects in the vicinity
- Areas with highly mineralised or wet soil may cause the unit to indicate a find even though no metal is present. Use the discrimination control (6) there and increase the distance between the ground and the search coil.
- The device is splash-proof. If possible, avoid use in wet areas.
- The detector responds with a strong signal when it detects most valuable metal objects. If a signal does not repeat after you sweep the search coil over the target a few times, the target is probably junk metal. Try to find other metal in the area. When the signal tone ends, you must wait a few seconds before continuing the search.

! NOTICE

Do not submerge the device in water or other liquids. There is a risk of a short circuit.

8 CLEANING**! NOTICE**

- » Do not use aggressive solvents/cleaning agents, brushes, sharp objects or similar for cleaning. These can damage the surface.
- » Do not submerge the device in water or other liquids. There is a risk of a short circuit.

Clean the device with a damp cloth if it is dirty.

9 MAINTENANCE

The device requires little maintenance. However, you should carry out regular visual inspections. Check the device for damage before each use. Regularly check the batteries used for damage.



NOTICE

Do not use the device if there is any visible damage.

10 TROUBLESHOOTING



NOTICE

- » Do not make any unauthorised changes or modifications to the device.
- » Contact Customer Service for repairs.

If the device malfunctions or is found to be otherwise defective, even after following the suggested solutions below, contact the manufacturer. The contact details can be found in chapter 14.

Fault/Problem	Solution
Device does not recognise metal	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the batteries are fully charged and correctly inserted (see chapter 7.1) • Make sure that the search coil is connected correctly (see chapter 5)
Functions of the device are impaired	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the batteries are fully charged, correctly inserted (see chapter 7.1) and show no corrosion or signs of leakage. • observe the information in section 7.10

11 TRANSPORT AND STORAGE



NOTICE

- » Pack the device securely for transport. For longer transport distances, it is recommended to transport the device in its original packaging.
- » Remove the batteries before storage.
- » Store the device in such a way that misuse by children, teenagers and third parties can be ruled out.

12 DISPOSAL



The crossed-out wheellie bin symbol on the product or its packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. End users are required to hand in the appliance at a collection point for waste electrical and electronic equipment.

If the product contains a battery or a rechargeable battery, these should be disposed of separately from the product if possible. As an end user you are legally obliged to return used batteries. You can return used batteries that we supply or have supplied as new batteries free of charge to our warehouse (shipping address) or to a recycling centre in your area. If the battery or the rechargeable battery contains more than 0.0005% mercury by weight, more than 0.002% cadmium by weight or more than 0.004% lead by weight, this will be clearly indicated by the respective chemical symbol (Hg Cd, or Pb) below the symbol of the crossed-out wheellie bin on the battery or the rechargeable battery. Recyclable materials such as zinc, iron, aluminium, lithium and silver can be found in batteries and rechargeable batteries. They may also contain substances such as mercury, cadmium and lead. These are poisonous and dangerous to the environment if not disposed of properly. Heavy metals can have harmful effects on human, animal and plant health and accumulate in the environment.

The separate collection and proper disposal of your old appliances and used batteries/rechargeable batteries contributes to the conservation of natural resources and guarantees recycling that protects human health and preserves the environment. Information on where to find collection points for your old appliances or used batteries/rechargeable batteries can be obtained from your town or council administration, the local waste disposal companies or from VOSS GmbH & Co. KG.

13 CE DECLARATION OF CONFORMITY

CE Hereby VOSS GmbH & Co KG declares that the product described in this manual is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations and directives.

The CE mark stands for compliance with the directives of the European Union. The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

14 SERVICE AND CONTACT

Address:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

TABLE DES MATIÈRES

1	NOTICE D'UTILISATION	21
1.1	SYMBOLES UTILISÉS.....	21
2	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	22
3	UTILISATION CONFORME.....	22
4	DONNÉES TECHNIQUES.....	23
5	VUE D'ENSEMBLE DES APPAREILS	23
6	MONTAGE	23
7	MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION	24
7.1	INSÉRER LES PILES ET LES CHANGER	24
7.2	UTILISATION D'ÉCOUTEURS	24
7.3	MISE EN MARCHÉ	24
7.4	RÉGLAGE	25
7.5	TESTS À EFFECTUER À L'INTÉRIEUR.....	25
7.6	TESTS À EFFECTUER À L'EXTÉRIEUR ET UTILISATION	26
7.7	RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ DU DÉTECTEUR DE MÉTAUX.....	26
7.8	CONSEILS D'OSCILLATION.....	26
7.9	LOCALISATION EXACTE DE L'OBJET TROUVÉ	26
7.10	INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES À L'UTILISATION	27
8	NETTOYAGE.....	27
9	ENTRETIEN	28
10	DÉFAUTS ET PROBLÈMES - SOLUTIONS.....	28
11	TRANSPORT ET STOCKAGE.....	28
12	ÉLIMINATION	28
13	CONFORMITÉ CE.....	29
14	SERVICE ET CONTACT	29

1 NOTICE D'UTILISATION

Vous trouverez dans cette notice toutes les informations importantes relatives à votre nouvel appareil. Avant la mise en service, veuillez lire attentivement cette notice afin d'éviter tout malentendu et prévenir tout dommage. Cette notice contient des informations importantes sur la manipulation correcte de l'appareil. Veuillez conserver cette notice dans un endroit sûr pour pouvoir la consulter ultérieurement. Si l'appareil est transmis à une tierce personne, cette notice d'utilisation doit également lui être remise.

Veuillez suivre et respecter les instructions de sécurité mentionnées dans cette notice.

1.1 SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants peuvent apparaître dans cette notice :

**AVERTISSEMENT**

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !

**PRUDENCE**

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures légères !

**REMARQUE**

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des dommages matériels.

**Info**

Cette mention contient d'autres informations utiles.

Le produit et la notice sont susceptibles d'être modifiés. Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Veillez lire et suivre les instructions de sécurité mentionnées dans ce chapitre.

**AVERTISSEMENT**

- » L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, manquant d'expérience et de connaissances. Une personne responsable doit toujours être présente.
- » Stockez et utilisez l'appareil de manière à exclure toute utilisation abusive par des enfants, des adolescents et des tierces personnes.
- » N'exposez pas l'appareil et les piles à une pression élevée ou à des températures élevées. N'utilisez pas l'appareil lors de températures supérieures à +40°C.
- » N'utilisez pas d'écouteurs dans des endroits où il y a de la circulation, des machines ou autres.

**PRUDENCE**

- » Risque de perte d'audition. Tenez l'appareil éloigné du canal auditif pendant le fonctionnement. Respectez, surtout si vous utilisez des écouteurs, le réglage du volume de l'appareil et n'augmentez le volume que lentement et progressivement. Si le son est agréable, n'augmentez pas davantage le volume.
- » Brûlures dues à l'acide des batteries. Portez des gants de protection lorsque vous retirez les piles qui fuient de l'appareil. Ensuite, nettoyez les contacts de l'appareil avec un chiffon doux.
- » N'utilisez que des piles du même type. Lorsque vous remplacez des piles usées, retirez toutes les piles usagées et remplacez-les par des piles neuves. Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves.

**REMARQUE**

- » Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il y a un risque de court-circuit.
- » N'effectuez pas de changements ou de modifications non-conformes sur l'appareil.
- » Contactez le service après-vente pour les réparations.

3 UTILISATION CONFORME

Le détecteur de métaux HD 3500 sert à rechercher des métaux ferromagnétiques dans le sol. L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial.

**Info**

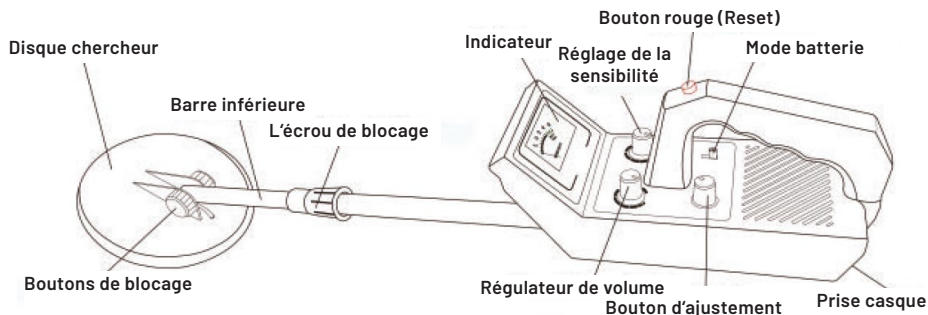
Il convient de noter que l'utilisation de ce type d'équipement est uniquement destinée à un usage domestique et donc sur votre propriété privée. Selon les pays, les réglementations applicables aux chasseurs de sondes sont très strictes. Dans certains cas, il est nécessaire de demander une autorisation. Pour toute autre question, veuillez vous informer auprès des autorités locales compétentes.

4 DONNÉES TECHNIQUES

Numéro de modèle	#101542	#101543	#101545
Batteries	6x 1,5 V AA	8x 1,5 AA	6x 1,5 V AA
Fréquence	5,5 kHz	6,99 kHz	5,5 kHz

- Température ambiante maxi : 5°C-40°C
- Humidité de l'air maxi: 10%-90% (relative)

5 VUE D'ENSEMBLE DES APPAREILS

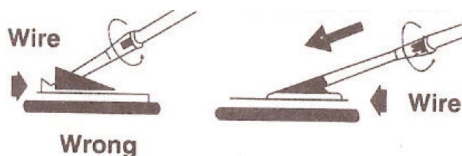


6 MONTAGE

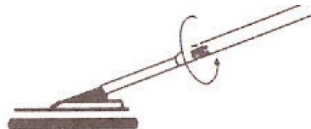
1. Tournez l'écrou de blocage dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit ouvert.



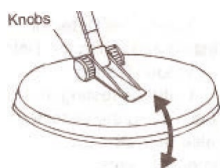
2. Réglez la longueur de la barre de sorte que vous puissiez vous tenir debout, le bras s'appuie sur l'accoudoir et le disque chercheur se trouve d'environ 1,5 à 5 cm au-dessus du sol.



3. Tournez l'écrou de blocage dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit bloqué.



4. Desserrez les boutons de blocage sur le disque chercheur et réglez l'angle souhaité (le disque chercheur doit être mis en place parallèlement au sol). Serrez suffisamment les boutons de blocage pour empêcher la rotation et l'ébranlement du disque chercheur.



7 MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

7.1 INSÉRER LES PILES ET LES CHANGER

Le HD 3500 fonctionne avec des piles AA (6 pièces).



PRUDENCE

N'utilisez que des piles du même type. Lorsque vous remplacez des piles usées, retirez toutes les piles usagées et remplacez-les par des piles neuves. Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves.



Info

- » Les piles ne font pas partie de la livraison.
- » Si le volume est trop faible ou le détecteur ne s'allume pas ou il ne fonctionne pas correctement, vérifiez le niveau des batteries. Augmentez le volume et positionnez l'interrupteur à bascule en mode batterie (BATT TEST). Lorsque l'indicateur oscille sur une échelle de 3 à 6 (dans la zone verte), les batteries ont une puissance suffisante pour faire fonctionner le détecteur de métaux. Si l'indicateur n'est pas dans la zone verte, remplacez les batteries.

Les compartiments à piles se trouvent sur la partie inférieure du boîtier principal.

1. Si le détecteur est allumé, baissez le volume sur l'unité de contrôle (vous entendrez un clic).
2. Appuyez sur les languettes du couvercle du compartiment à piles droit vers l'intérieur et soulevez le couvercle vers le haut.
3. Insérez 6 piles «AA» dans le compartiment à piles.



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que la polarité des piles soit correcte pour éviter les fuites ou les explosions et des dommages éventuels aux personnes ou à l'appareil.

4. Remettez en place le couvercle du compartiment piles et le fermoir.



REMARQUE

Retirez les piles avant le stockage.

7.2 UTILISATION D'ÉCOUTEURS

Insérez la fiche casque de dans la prise casque à l'arrière du boîtier du détecteur.



PRUDENCE

Avant d'utiliser la prise casque, tournez le bouton de volume (VOLUME) au minimum. N'augmentez le volume que lentement et progressivement. Si le son est agréable, n'augmentez pas davantage le volume.

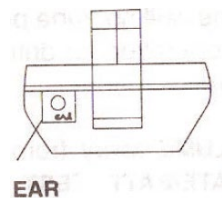


Info

Le haut-parleur principal s'éteint automatiquement lorsque la fiche du casque est branchée.

7.3 MISE EN MARCHÉ

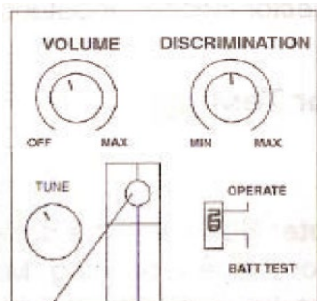
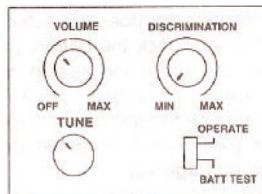
Tenir le détecteur dans une position confortable et l'activer par le contrôle de volume (en réglant le volume au niveau souhaité en même temps). Assurez-vous que le dispositif n'est pas en mode de test de batteries avant d'aller chercher des objets.



7.4 RÉGLAGE

Le réglage de la sensibilité peut être effectué avec le bouton d'ajustement. Procédez comme suit pour ajuster votre détecteur :

1. Tournez le régulateur de volume (VOLUME) et positionnez-le à 11 heures.
2. Placez le réglage de la sensibilité (DISCRIMINATION) en position médiane.
3. Gardez le disque chercheur à 30cm environ au-dessus du sol et loin d'objets métalliques, maintenez le bouton rouge de la poignée enfoncé et tournez le bouton d'ajustement (TUNE) lentement vers la gauche et la droite jusqu'à ce que l'indicateur se trouve à „0” sur l'échelle. Puis relâchez le bouton rouge.



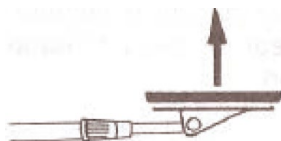
Red Button

i Info

Appuyez sur le bouton rouge en cours d'utilisation et l'indicateur se réglera automatiquement sur „0”.

7.5 TESTS À EFFECTUER À L'INTÉRIEUR

1. Enlevez les montres, les bagues et les autres bijoux en métal que vous portez et placez le détecteur sur une table en bois ou en plastique.
2. Ajustez l'angle du disque chercheur de sorte qu'il pointe vers le plafond.



! REMARQUE

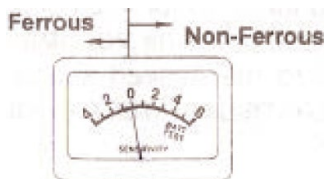
N'effectuez pas la vérification en plaçant le détecteur sur le sol. Des sols différents peuvent affecter la vérification et dissimuler le signal.

3. Tournez le régulateur de volume et positionnez-le à 11 heures.
4. Placez le régulateur de sensibilité en position médiane.
5. Déplacez un échantillon du matériau que vous souhaitez rechercher (par exemple une bague ou une pièce de monnaie) à environ 50 cm au-dessus du disque chercheur.

i Info

Le disque chercheur répond aux mouvements. Puisque le dispositif est sur la table, vous devez déplacer l'objet au-dessus du disque chercheur. En utilisant une pièce de monnaie, le détecteur la peut facilement percevoir si vous la déplacez à plat et parallèle au disque chercheur.

6. Si le détecteur de métal perçoit un matériau, il émet un signal sonore et l'indicateur se déplace vers la gauche (en cas de métaux ferreux) ou vers la droite (en cas de métaux non ferreux), à indiquer le type d'objet trouvé.



7.6 TESTS À EFFECTUER À L'EXTÉRIEUR ET UTILISATION

1. Cherchez un espace extérieur où il n'y a pas de métaux sur le sol.
2. Placez un échantillon du matériau que vous souhaitez rechercher (par exemple une bague ou une pièce de monnaie) sur le sol (si vous utilisez un bijou précieux, marquez l'emplacement afin d'être sûrs de retrouver l'objet. Ne mettez rien dans l'herbe haute ou entre les plantes de céréales).
3. Tournez le régulateur du volume (VOLUME) de deux tiers dans le sens horaire.
4. Appuyez sur le bouton rouge et relâchez-le à nouveau. Tournez le bouton de réglage (TUNE) lentement jusqu'à ce que l'indicateur soit sur „0“. Ainsi vous devriez déjà entendre un signal.
5. Maintenez le disque chercheur à 25 cm environ au-dessus du sol et commencez à balancer le dispositif avec mouvements latéraux prudents.

7.7 RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ DU DÉTECTEUR DE MÉTAUX

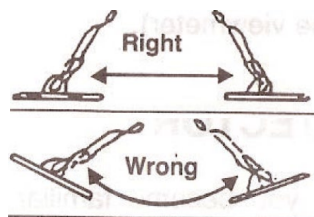
Une fois que vous vous serez familiarisés avec le détecteur de métaux, vous pourrez effectuer des autres réglages de la sensibilité.

- Avec le réglage de la sensibilité (DISCRIMINATION), le détecteur de métaux peut distinguer les différents types de métal.
- Vous pouvez ajuster le réglage de la sensibilité au minimum (réglage complet dans le sens antihoraire) et jusqu'au maximum (réglage complet dans le sens horaire). Le réglage entre les deux zones est également possible. Si vous réglez le dispositif de plus en plus dans le sens horaire, il va ignorer d'abord les objets ferreux et puis les objets contenant nickel, zinc et cuivre. Si vous continuez à régler, la plupart de métaux ne sera plus affichée et le dispositif percevra uniquement l'argent. Le tableau suivant peut être utilisé comme référence pour les différentes positions :

LOW	Tous les métaux peuvent être détectés
Position à 13 heures	Le fer est exclu
Position à 17 heures	Le nickel est exclu
HIGH	Seul l'argent est reconnu

7.8 CONSEILS D'OSCILLATION

- ne balancez pas le dispositif comme un pendule
- Balancez lentement. Une oscillation très rapide peut empêcher la détection des objets. Lorsque le détecteur détecte un matériau, le dispositif émet un son et l'indicateur se déplace dans la direction du type de matériau trouvé. Lorsque le détecteur ne détecte aucun métal, assurez-vous que le disque chercheur a été déplacé correctement.



7.9 LOCALISATION EXACTE DE L'OBJET TROUVÉ

Une localisation précise nécessite une certaine expérience. Il est conseillé d'acquérir de l'expérience par exemple en cherchant et en extrayant des petits objets métalliques à l'intérieur de votre propriété, avant de chercher des objets dans d'autres endroits.

Parfois, il est difficile de localiser des objets avec précision pendant que vous balancez votre dispositif. Essayez de changer votre sens d'oscillation de sorte que vous pourriez localiser l'objet plus précisément.

À cet égard veuillez suivre les instructions suivantes :

1. Si le détecteur perçoit un objet enterré, continuez à balancer le dispositif en réduisant progressivement le rayon d'oscillation. Marquez le point de détection d'une manière visible.

2. Arrêtez le disque chercheur au-dessus du point marqué et balancez-le vers l'avant (loin de vous) et vers l'arrière (vers vous). Marquez le point de détection.
3. Répétez les phases 1 et 2 et faites un „X“. L'objet devrait être directement sous le „X“.



Info

- » Si les déchets dans la zone de recherche sont si abondants que vous obtenez des faux signaux, ralentissez la vitesse d'oscillation et réduisez l'amplitude d'oscillation.
- » Certaines pièces de monnaie enterrées ne peuvent pas être perçues car elles peuvent déjà être oxydées en raison du temps.
- » Certains clous, écrous, boulons et autres objets contenant du fer (par exemple les capsules des bouteilles) oxydent et peuvent conduire à des erreurs d'évaluation. L'erreur d'évaluation se base sur l'interaction entre les influences naturelles du sol et l'oxydation des divers matériaux. En raison de la composition des matériaux les signaux ne peuvent pas être perçus à un point fixe. Cet effet rend plus difficile la recherche de précision de ces objets.

DE

EN

FR

IT

NL

7.10 INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES À L'UTILISATION

- Différents facteurs peuvent influencer un résultat précis :
 - L'angle du métal dans le sol
 - La profondeur du métal
 - Le degré d'oxydation du métal
 - La taille du métal
 - Interférences électromagnétiques et électriques à proximité
 - Objets métalliques à proximité
- Les zones où le sol est fortement minéralisé ou humide peuvent amener l'appareil à indiquer une découverte alors qu'aucun métal n'est présent. Utilisez le réglage de la sensibilité (DISCRIMINATION) et augmentez la distance entre le sol et la bobine de recherche.
- L'appareil est protégé contre les projections d'eau. Évitez, si possible, de l'utiliser dans des zones humides.
- Le détecteur émet un signal fort si le métal trouvé est précieux. Si, après une nouvelle oscillation, le signal ne se répète pas, il s'agit d'un matériau de qualité inférieure.
- Essayez de trouver un autre métal dans la zone. Si le signal se termine, attendez quelques secondes avant de continuer la recherche.

REMARQUE

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il y a un risque de court-circuit.

8 NETTOYAGE

REMARQUE

- » N'utilisez pas de solvants/nettoyants agressifs, de brosses, d'objets pointus ou similaires pour le nettoyage. Ceux-ci peuvent endommager la surface.
- » Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il y a un risque de court-circuit.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide s'il est sale.

9 ENTRETIEN

L'appareil nécessite peu de maintenance. Néanmoins, vous devez procéder à des contrôles visuels réguliers. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Vérifiez régulièrement que les piles utilisées ne sont pas endommagées.



REMARQUE

N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles.

10 DÉFAUTS ET PROBLÈMES – SOLUTIONS



REMARQUE

- » N'effectuez pas de changements ou de modifications non-conformes sur l'appareil.
- » Contactez le service après-vente pour les réparations.

Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts sont détectés sur l'appareil, même après avoir suivi les solutions proposées ci-dessous, contactez le service après-vente. Vous trouverez les données du service après-vente au chapitre 14.

Défaut/Problème	Solution
L'appareil ne détecte pas le métal	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que les piles sont complètement chargées et correctement insérées.(voir chapitre 7.1) • Assurez-vous que la bobine de recherche est correctement branchée (voir chapitre 5)
Les fonctions de l'appareil sont altérées	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que les piles sont complètement chargées, correctement insérées (voir chapitre 7.1) et qu'elles ne présentent pas de corrosion ou de signes de fuite. • Respectez les informations au chapitre 7.10

11 TRANSPORT ET STOCKAGE



REMARQUE

- » Emballez bien l'appareil pour le transport. Pour les longues distances de transport, il est recommandé de transporter l'appareil dans son emballage d'origine.
- » Retirez les piles avant le stockage.
- » Stockez et utilisez l'appareil de manière à exclure toute utilisation abusive par des enfants, des adolescents et des tierces personnes.

12 ÉLIMINATION



Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux. Les usagers finaux sont tenus de déposer les équipements usagés dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.


Si le produit contient une pile ou un accumulateur, ceux-ci doivent être éliminés, si possible, séparément du produit. En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez rapporter gratuitement les piles usagées que nous proposons/ou avons proposées dans notre gamme de produits en tant que piles neuves à notre magasin d'expédition (adresse d'expédition) ou dans un centre de matériaux recyclables à proximité de chez vous. Si la pile ou l'accumulateur contient plus de 0,0005% de mercure en poids, plus de 0,002% de cadmium en poids ou plus de 0,004% de plomb en poids, cela est indiqué par le

symbole chimique correspondant (Hg Cd, ou Pb) sous le symbole de la poubelle barrée sur la pile ou l'accumulateur. Les piles et les accumulateurs contiennent des matériaux recyclables tels que le zinc, le fer, l'aluminium, le lithium et l'argent. De plus, ils peuvent contenir des matériaux tels que du mercure, du cadmium et du plomb qui sont toxiques et mettent en danger l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Les métaux lourds peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine, animale et végétale et s'accumuler dans l'environnement.

La collecte séparée et l'élimination appropriée de vos vieux appareils et de vos piles/accumulateurs usagés contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui protège la santé humaine et préserve l'environnement. Pour savoir où trouver des points de collecte pour vos vieux appareils ou vos piles/accumulateurs usagés, adressez-vous à l'administration de votre ville ou de votre commune, aux entreprises locales d'élimination des déchets ou à VOSS GmbH & Co. KG.

DE
EN
FR
IT
NL

13 CONFORMITÉ CE

 Par la présente, Voss GmbH & Co.KG déclare que l'équipement décrit dans cette notice est conforme aux exigences de base et aux autres réglementations et directives pertinentes. La marque CE est synonyme de conformité avec les directives de l'Union européenne. La déclaration de conformité est déposée auprès du fabricant.

14 SERVICE ET CONTACT

Adresse:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Allemagne

E-Mail: info@voss-group.eu

CONTENUTO

1	RIGUARDO QUESTO MANUALE	30
1.1	SIMBOLI UTILIZZATI.....	30
2	ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA	31
3	UTILIZZO CONFORME ALLE NORMATIVE	31
4	DATI TECNICI	32
5	DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO	32
6	MONTAGGIO	32
7	MESSA IN SERVIZIO E UTILIZZO	33
7.1	INSERIMENTO E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE.....	33
7.2	USO DELLE CUFFIE	33
7.3	ACCENSIONE.....	33
7.4	IMPOSTAZIONE	34
7.5	TEST IN INTERNI	34
7.6	TEST IN ESTERNI E UTILIZZO	35
7.7	REGOLAZIONI DI PRECISIONE DEL METAL DETECTOR	35
7.8	APPUNTI SULL'OSCILLAZIONE	35
7.9	INDIVIDUAZIONE PIÙ PRECISA DEL RITROVAMENTO	35
7.10	INFORMAZIONI IMPORTANTI SULL'USO.....	36
8	PULIZIA	36
9	MANUTENZIONE	36
10	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	37
11	TRASPORTO E CONSERVAZIONE	37
12	SMALTIMENTO	37
13	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	38
14	SERVIZIO E CONTATTI	38

1 RIGUARDO QUESTO MANUALE

In questo manuale si troveranno tutte le informazioni più importanti riguardo il prodotto.

Leggere molto attentamente questo manuale prima di usare per la prima volta il prodotto per evitare incomprensioni e prevenire danni. Questo manuale contiene istruzioni importanti per un corretto e sicuro utilizzo del prodotto. Tenere questo manuale in un posto sicuro. Se il prodotto viene consegnato a terzi, anche le istruzioni operative dovranno essere consegnate insieme al suddetto.

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

1.1 SIMBOLI UTILIZZATI

In questo manuale potranno apparire i seguenti simboli:



AVVERTENZA

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!



PRECAUZIONE

Questo simbolo indica possibili situazioni dannose che, se non evitate, possono portare a lesioni minori o lievi.

! AVVISO

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che possono causare danni a beni in caso di un uso non corretto.

i Informazione

Questo simbolo fornisce informazioni utili aggiuntive.

Il prodotto e le istruzioni sono soggette a modifiche. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

2 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Osservare e seguire le avvertenze di sicurezza riportate in questo capitolo.

**AVVERTENZA**

- » Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza. Dovrebbe essere sempre presente un sorvegliante in loco.
- » Conservare e utilizzare il dispositivo in modo da escludere un utilizzo improprio e non autorizzato da parte di bambini, adolescenti e terzi.
- » Non esporre il dispositivo e le batterie all'alta pressione o ad alte temperature. Non utilizzare il dispositivo a temperature superiori a 40°C.
- » Non utilizzare le cuffie in luoghi con traffico, macchinari o simili.

**PRECAUZIONE**

- » Rischio di danni all'udito. Tenere il dispositivo lontano dal canale uditivo durante il funzionamento. Fare attenzione all'impostazione del volume del dispositivo, soprattutto quando si utilizzano le cuffie, e aumentare il volume solo in modo lento e graduale. Se il suono è piacevolmente udibile, non aumentare ulteriormente il volume.
- » Ustioni da acido della batteria. Indossare guanti protettivi quando si rimuovono le batterie con perdite di acido. Pulire quindi i contatti dell'apparecchio con un panno morbido.
- » Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Quando si sostituiscono le batterie scariche, rimuovere tutte le batterie usate e sostituirle con delle batterie nuove. Non mischiare batterie vecchie con batterie nuove.

! AVVISO

- » Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.
- » Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
- » Contattare il servizio clienti per le riparazioni.

3 UTILIZZO CONFORME ALLE NORMATIVE

Il metal detector HD 3500 si utilizza per la ricerca di metalli ferromagnetici nel terreno. Il dispositivo è destinato esclusivamente ad un uso privato e non commerciale.

i Informazione

Si ricorda che l'uso di questo tipo di apparecchiatura è riservato all'uso domestico e quindi alla proprietà privata. Esistono norme specifiche per quanto riguarda la ricerca di metalli in ogni paese. In alcuni casi per le ricerche con metal detector può essere richiesta un'autorizzazione. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali.

DE

EN

FR

IT

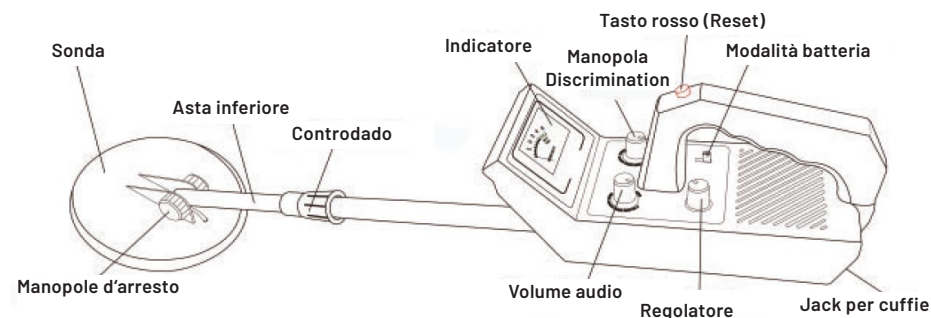
NL

4 DATI TECNICI

Codice modello	#101542	#101543	#101545
Batterie	6x 1,5 V AA	8x 1,5 AA	6x 1,5 V AA
Frequenza	5,5 kHz	6,99 kHz	5,5 kHz

- Max. Temperatura ambiente: 5°C-40°C
- Max. Umidità: 10%-90% (relativa)

5 DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

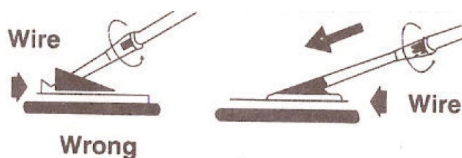


6 MONTAGGIO

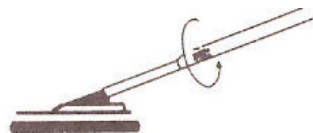
1. Ruotate il controdado in senso orario finché non si apre.



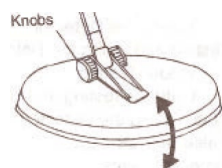
2. Regolate la lunghezza dell'asta in modo che possiate stare comodamente in posizione eretta e che il vostro braccio poggi sul bracciolo e la sonda del metal detector si trovi tra i 1,5 e 5 cm dal suolo.



3. Ruotate il controdado in senso antiorario finché non si blocca.



4. Allentate le manopole d'arresto sulla sonda e impostate l'angolazione desiderata (la sonda deve essere regolata in modo che sia parallela al terreno). Avvitare saldamente per impedire che la sonda ruoti e vacilli.



7 MESSA IN SERVIZIO E UTILIZZO

7.1 INSERIMENTO E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Il HD 3500 funziona con batterie a blocco da 9 V (2 pezzi).



PRECAUZIONE

Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Quando si sostituiscono le batterie scariche, rimuovere tutte le batterie usate e sostituirle con delle batterie nuove. Non mischiare batterie vecchie con batterie nuove.



Informazione

- » Le batterie non sono incluse nella fornitura.
- » Se il detector non si attiva, il volume è troppo debole o se il dispositivo non funziona correttamente controllate lo stato delle batterie. Alzare il regolatore del volume ad alto volume e posizionare l'interruttore a levetta in modalità batteria (BATT TEST). Se il puntatore oscilla sulla scala tra 3 e 6 (nell'area verde) le batterie hanno sufficiente potenza per far funzionare il metal detector. Se il puntatore non si trova nell'area verde sostituite le batterie.

I vani batteria si trovano nella parte inferiore del corpo principale.

1. Se il detector è attivo, spegnere il volume dell'unità di controllo (accertarsene percependo un click).
2. Premere le linguette sul lato del coperchio del vano batteria verso l'interno e sollevare il coperchio verso l'alto.
3. Inserire 6 batterie „AA” nello scomparto della batteria.



AVVERTENZA

Assicurarsi che la polarità delle batterie venga sempre rispettata per evitare perdite od esplosioni ed eventuali danni alle persone o al dispositivo.

4. Chiudere lo sportello della batteria e il fermo a scatto.



AVVISO

Rimuovere le batterie dal dispositivo prima dello stoccaggio.

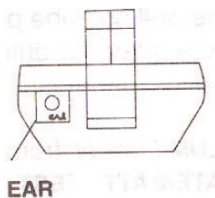
7.2 USO DELLE CUFFIE

Inserire la spina per cuffie da nel jack per cuffie sul retro dell'alloggiamento del rivelatore.



PRECAUZIONE

Prima di utilizzare il Jack per le cuffie, portare il livello del volume (VOLUME) al minimo. Aumentare il volume solo lentamente e gradualmente. Se il suono è piacevolmente udibile, non aumentare ulteriormente il volume.



Informazione

L'altoparlante principale si spegne automaticamente quando è collegata la spina delle cuffie.

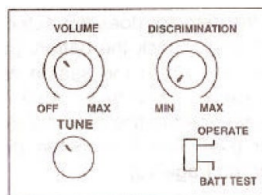
7.3 ACCENSIONE

Tenere il detector in una posizione comoda e accendetelo mediante il regolatore di volume audio (impostandolo al tempo stesso all'intensità sonora desiderata). Verificate che il dispositivo non si trovi in modalità test batterie per cominciare la vostra ricerca di oggetti preziosi.

7.4 IMPOSTAZIONE

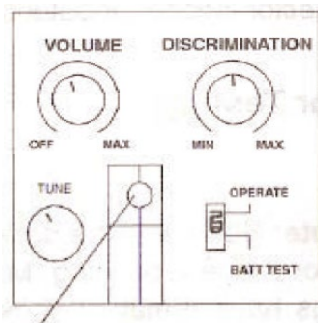
La messa a punto di precisione può essere eseguita mediante il dispositivo di regolazione. Seguire le presenti istruzioni per impostare il vostro detector:

1. Ruotate il regolatore del volume audio (VOLUME) in „posizione ore 11”.
2. Regolate la manopola Discrimination (DISCRIMINATION) in posizione media.
3. Tenere la sonda a circa 30 cm dal terreno e lontano da oggetti metallici. Tenere premuto il bottone rosso sull'impugnatura e ruotare il regolatore (TUNE) lentamente verso sinistra e verso destra finché il puntatore sulla scala non indica „0”. A questo punto rilasciare il bottone rosso.



i Informazione

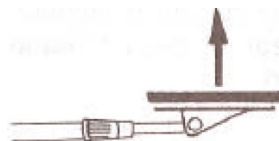
Premendo il tasto rosso durante l'utilizzo, il puntatore si posiziona automaticamente su „0”.



Red Button

7.5 TEST IN INTERNI

1. Liberatevi degli orologi, degli anelli o di altri gioielli in metallo che avete indosso e posizionate il detector su un tavolo di legno o plastica.
2. Regolate l'angolatura della sonda in modo che la testa guardi verso il soffitto della stanza.



! AVVISO

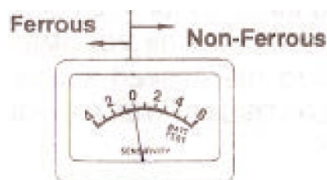
Non eseguite la verifica sul pavimento. Alcuni tipi di pavimento potrebbero influenzare il test e falsare il segnale.

3. Ruotate il regolatore del volume audio a ore 11.
4. Posizionate il regolatore di definizione in posizione media.
5. Muovete un campione di materiale che desiderate ricercare (ad esempio un anello o una moneta) a circa 50 cm sopra la sonda.

i Informazione

La sonda reagisce ai movimenti. Poiché il dispositivo si trova sul tavolo sarà necessario muovere l'oggetto al di sopra della sonda. Se utilizzate una moneta il detector la potrà percepire più facilmente se la muoverete in piano e parallelamente alla sonda.

6. Quando il metal detector percepisce un materiale emette un segnale acustico e il puntatore si muove verso sinistra (in caso di materiali ferruginosi) o verso destra (in caso di materiali non ferruginosi) per indicare la tipologia di reperto individuato



7.6 TEST IN ESTERNI E UTILIZZO

1. Individuate una superficie esterna dove non vi siano presenti metalli a pavimento.
2. Inserite un campione di materiale che intendete cercare (ad esempio un anello o una moneta) nel pavimento (se utilizzate un gioiello di valore segnatevi il punto dove l'avete inserito in modo da poterlo ritrovare più tardi senza alcun problema. Non depositate niente tra l'erba alta o i cereali).
3. Ruotate il regolatore del volume audio (VOLUME) di 2/3 in senso orario.
4. Premere il bottone rosso e rilasciarlo nuovamente. Ruotate la manopola di regolazione (TUNE) lentamente finché il puntatore non si trova su „0“. A questo punto dovrete sentire già un suono.
5. Tenete la sonda a circa 25 cm dal suolo e oscillatela con cauti movimenti laterali.

7.7 REGOLAZIONI DI PRECISIONE DEL METAL DETECTOR

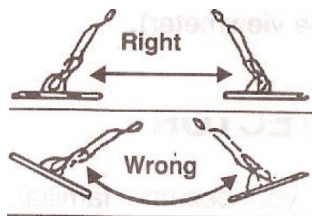
Dopo aver familiarizzato con l'uso del metal detector, potrete eseguire ulteriori regolazioni.

- Con la manopola Discrimination (DISCRIMINATION) il metal detector è in grado di distinguere vari tipi di metalli.
- È possibile impostare la discriminazione (DISCRIMINATION) da un minimo (regolazione completa in senso antiorario) e a un massimo (regolazione completa in senso orario). E' possibile anche una impostazione tra i due ambiti. Ruotando sempre di più in senso orario, il dispositivo ignorerà per prima cosa gli oggetti ferruginosi e poi quelli contenenti nichel, zinco e rame. Se ruotate ancora la maggior parte dei metalli non verrà più visualizzata e il dispositivo indicherà solo l'argento. La tabella seguente può essere utilizzata come riferimento per le diverse posizioni:

LOW	Rilevamento di tutti i metalli
Posizione a ore 13	Ferro escluso
Posizione a ore 17	Nickel escluso
HIGH	Viene rilevato solo l'argento

7.8 APPUNTI SULL'OSCILLAZIONE

- Non oscillate il dispositivo come un pendolo
- Oscillate il dispositivo lentamente, un'oscillazione troppo rapida può impedirvi di individuare eventuali reperti. Quando il detector percepisce un materiale, emette un suono e il puntatore si muove nella direzione del tipo di metallo individuato. Se il metal detector non rileva alcun metallo assicuratevi di muovere correttamente la sonda.



7.9 INDIVIDUAZIONE PIÙ PRECISA DEL RITROVAMENTO

Una localizzazione esatta necessita di un po' di esperienza. Vi consigliamo di fare esperienza ad esempio ricercando ed estraendo piccoli oggetti in metallo dal vostro appezzamento di terreno prima di ricercare oggetti preziosi altrove. Talvolta è difficile localizzare esattamente oggetti preziosi mentre oscillate il dispositivo. Cercate di modificare la direzione di oscillazione in modo da poter localizzare con maggior precisione l'oggetto prezioso.

A tal fine seguite le presenti istruzioni:

1. Se il detector rileva un oggetto prezioso sotto terra proseguite con l'oscillazione ma riducendo sempre di più il raggio. Segnatevi il punto individuato in maniera visibile.
2. Fermate la sonda in corrispondenza di questo contrassegno e muovetela in avanti (lontano da voi) e indietro (verso di voi). Segnate il punto individuato.

3. Ripetere le operazioni 1 e 2 e contrassegnare con una „x“. L'oggetto prezioso si dovrebbe quindi trovare sotto la „x“.



i **Informazione**

- » Se nell'area di rilevamento sono presenti rifiuti in abbondanza tali da trasmettere falsi segnali, rallentate la velocità di oscillazione e riducete l'ampiezza di oscillazione.
- » Alcune monete sottoterra non possono essere percepite dal dispositivo poiché a causa del tempo trascorso potrebbero essere già ossidate.
- » Alcuni chiodi, dadi, perni o altri oggetti ferruginosi (ad es. i tappi a corona) si ossidano e possono anch'essi portare ad errori di valutazione. L'errore di valutazione è dato sulla combinazione degli influssi naturali nel suolo e dell'ossidazione dei vari materiali. A causa della composizione dei materiali i segnali possono non essere rilevati in un punto fisso. Questo effetto rende più difficile la precisa individuazione di tali oggetti.

7.10 INFORMAZIONI IMPORTANTI SULL'USO

- Diversi fattori possono influenzare un risultato accurato:
 - Angolazione del metallo nel terreno
 - La profondità del metallo
 - Il grado di ossidazione del metallo
 - Le dimensioni del metallo
 - Interferenze elettromagnetiche ed elettriche nelle vicinanze
 - Oggetti metallici nelle vicinanze
- Le aree con terreno altamente mineralizzato o umido possono far sì che l'unità indichi un ritrovamento anche se non è presente alcun metallo. Utilizzare il comando di discriminazione (DISCRIMINATION) e aumentare la distanza tra il terreno e la sonda di ricerca.
- L'unità è resistente agli spruzzi. Se possibile, evitare di utilizzare l'unità in aree umide.
- Il detector emette un segnale forte quando il metallo rilevato è pregiato. Se ad una ripetuta oscillazione il segnale non si ripete, il metallo rilevato è di poco valore.
- Cercate di rilevare un altro metallo nell'area interessata. Se il segnale acustico termina attendete alcuni secondi prima di procedere con la ricerca.

! **AVVISO**

Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.

8 PULIZIA

! **AVVISO**

- » Non utilizzare solventi/prodotti detergenti aggressivi, spazzole, oggetti appuntiti o cose simili per la pulizia. Questi possono danneggiare la superficie.
- » Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.

Pulire il dispositivo con un panno umido se si sporca.

9 MANUTENZIONE

Il dispositivo richiede poca manutenzione. Nonostante questo, è necessario effettuare regolari controlli visivi. Prima di ogni utilizzo, controllare che il dispositivo non presenti danni. Controllare regolarmente che le batterie utilizzate non siano danneggiate.

! **AVVISO**

Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili.

10 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



AVVISO

- » Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
- » Contattare il servizio clienti per le riparazioni.

Se vengono rilevati malfunzionamenti o altri difetti del dispositivo, anche dopo aver seguito i suggerimenti sottostanti, contattare il servizio clienti per l'assistenza. I contatti sono segnati nel capitolo 14.

Errore/problema	Soluzione
L'unità non rileva il metallo	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che le batterie siano completamente cariche e correttamente inserite (vedere il capitolo 7.1) • Assicurarsi che la sonda di ricerca sia collegata correttamente (vedere il capitolo 5)
Le funzioni dell'unità sono compromesse	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che le batterie siano completamente cariche, correttamente inserite (vedere il capitolo 7.1) e che non presentino segni di corrosione o perdite. • Osservare le informazioni specificate nella sezione 7.10

11 TRASPORTO E CONSERVAZIONE



AVVISO

- » Imballare il dispositivo in modo sicuro per il trasporto. Per lunghe distanze si raccomanda di trasportare il dispositivo nella sua confezione originale.
- » Rimuovere le batterie dal dispositivo prima dello stoccaggio.
- » Conservare e utilizzare il dispositivo in modo da escludere un utilizzo improprio e non autorizzato da parte di bambini, adolescenti e terzi.

12 SMALTIMENTO



Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali. Gli utenti finali sono tenuti a consegnare le apparecchiature usate presso un punto di raccolta rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Se il prodotto contiene una batteria o una batteria ricaricabile, queste dovranno essere, se possibile, smaltite separatamente dal prodotto. Gli utenti finali hanno l'obbligo legale di restituire le batterie usate. Si possono restituire le pile usate che forniamo/abbiamo fornito nella nostra gamma di prodotti come batterie nuove al nostro magazzino (indirizzo di spedizione) o al centro di riciclaggio più vicino. Se la batteria o la batteria ricaricabile contiene più del 0,0005% di mercurio in peso, più del 0,002% di cadmio in peso o più del 0,004% di piombo in peso, questo sarà espressamente indicato dal simbolo chimico corrispondente (Hg, Cd o Pb) sotto il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sulla batteria o sulla batteria ricaricabile. Le batterie e le batterie ricaricabili contengono dei materiali riciclabili come lo zinco, il ferro, l'alluminio, il litio e l'argento. Esse possono inoltre contenere anche sostanze, come il mercurio, cadmio e piombo, che sono tossiche e pericolose per l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I metalli pesanti possono causare effetti nocivi alla salute dell'uomo, degli animali e delle piante e possono accumularsi nell'ambiente.

La raccolta differenziata e il corretto smaltimento di apparecchi usati e di batterie e batterie ricaricabili esauste, contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono un riciclaggio che protegge la salute dell'uomo e preserva l'ambiente. Per conoscere o trovare dei

punti di raccolta per vecchi apparecchi o per batterie e batterie ricaricabili esauste, rivolgersi alle singole amministrazioni comunali, imprese locali dedicate allo smaltimento dei rifiuti oppure a VOSS GmbH & Co. KG.

13 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

CE Con la presente Voss GmbH & Co. KG dichiara che l'apparecchio descritto nel presente manuale è conforme ai requisiti di base e alle altre norme e direttive pertinenti. Il marchio CE rappresenta la conformità alle direttive dell'Unione Europea. Il produttore è in possesso della dichiarazione di conformità.

14 SERVIZIO E CONTATTI

Indirizzo:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germania

E-mail: info@voss-group.eu

INHOUDSOPGAVE

1	OVER DEZE HANDLEIDING	39
1.1	GEBRUIKTE SYMBOLEN.....	39
2	ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES	40
3	BEOOGD GEBRUIK	40
4	TECHNISCHE GEGEVENS	40
5	APPARATENOVERZICHT	41
6	MONTAGE	41
7	INBEDRIJFSTELLING EN GEBRUIK	42
7.1	BATTERIJEN PLAATSEN EN VERVANGEN.....	42
7.2	EEN HOOFDTELEFOON GEBRUIKEN	42
7.3	INSCHAKELLEN	42
7.4	INSTELLEN	43
7.5	BINNEN TESTEN	43
7.6	BUITEN TESTEN EN GEBRUIK	44
7.7	FIJNAFSTELLING VAN DE METAALDETECTOR.....	44
7.8	AANWIJZINGEN VOOR HET ZWAAIEN	44
7.9	DE VONDST NAUWKEURIGER LOKALISEREN	44
7.10	BELANGRIJKE INFORMATIE OVER HET GEBRUIK.....	45
8	REINIGING	45
9	ONDERHOUD	45
10	FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING	46
11	TRANSPORT EN OPSLAG	46
12	VERWIJDEREN	46
13	CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	47
14	SERVICE EN CONTACT	47

1 OVER DEZE HANDLEIDING

In deze handleiding vindt u alle belangrijke informatie over uw nieuwe product.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt, om misverstanden en schade te voorkomen. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor het veilig omgaan met uw nieuwe product. Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Bij het doorgeven van het apparaat aan derden moet ook de gebruiksaanwijzing worden overhandigd.

Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht en volg ze op.

1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN

De volgende symbolen kunnen in deze handleiding voorkomen:



WAARSCHUWING

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!



LET OP

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen bij overtreding!



NOOT:

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot materiële schade als ze niet worden nageleefd.

i Info

Dit symbool staat voor verdere nuttige informatie.

Product en instructies zijn onder voorbehoud van wijzigingen. De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem de veiligheidsinstructies in dit hoofdstuk in acht en volg ze op.

**WAARSCHUWING**

- » Het gebruik van het apparaat is niet geschikt voor kinderen en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Een supervisor moet altijd ter plaatse zijn.
- » Bewaar en gebruik het apparaat zodanig, dat misbruik ervan door kinderen, jongeren en derden uitgesloten is.
- » Stel het apparaat en de batterijen niet bloot aan hoge druk of hoge temperaturen. Gebruik het apparaat niet bij temperaturen boven de +40°C.
- » Gebruik geen hoofdtelefoon op plaatsen met verkeer, machines en dergelijke.

**LET OP**

- » Risico op gehoorbeschadiging. Houd het apparaat tijdens het gebruik ver verwijderd van de gehoorgang. Let op de volume-instelling van het toestel, vooral wanneer u een hoofdtelefoon gebruikt, en verhoog het volume slechts langzaam en geleidelijk. Als het geluid aangenaam hoorbaar is, verhoog het volume dan niet verder.
- » Brandwonden door batterijzuur. Draag beschermende handschoenen als u uitgelopen batterijen uit het apparaat verwijdert. Reinig vervolgens de contacten van het apparaat met een zachte doek.
- » Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Verwijder als u lege batterijen vervangt alle oude batterijen en vervang deze door nieuwe batterijen. Meng geen oude batterijen met nieuwe batterijen.

! NOOT

- » Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat een gevaar voor kortsluiting.
- » Breng geen onkundige veranderingen of wijzigingen aan het apparaat aan.
- » Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.

3 BEOOGD GEBRUIK

De HD 3500 metaaldetector wordt gebruikt voor het zoeken naar ferromagnetische metalen in de grond. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

i Info

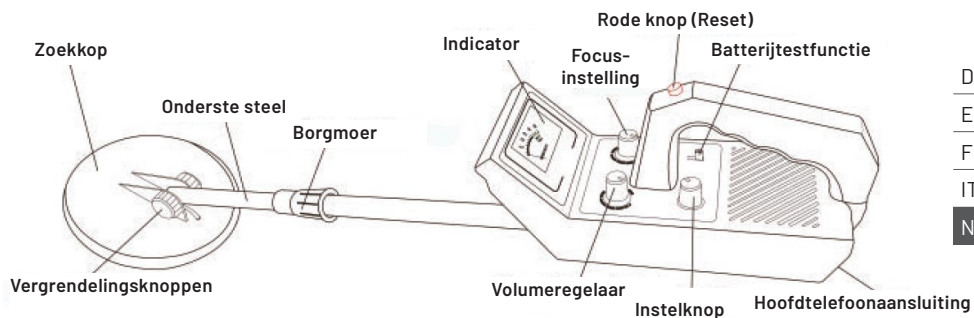
Er dient te worden opgemerkt dat het gebruik van dit soort apparatuur uitsluitend bestemd is voor thuisgebruik en dus op uw privéterrein. Afhankelijk van het land kunnen er strenge regels bestaan voor metaaldetectoristen. In de meeste gevallen moet er een vergunning worden aangevraagd! Nadere informatie hierover kan worden verkregen bij het plaatselijk verantwoordelijke bureau van het land van de gebruiker.

4 TECHNISCHE GEGEVENS

Modelnummer	#101542	#101543	#101545
Batterij	6x 1,5 V AA	8x 1,5 AA	6x 1,5 V AA
Frequentie	5,5 kHz	6,99 kHz	5,5 kHz

- Max. omgevingstemperatuur: 5°C-40°C
- Max. luchtvochtigheid: 10-90 % (relatief)

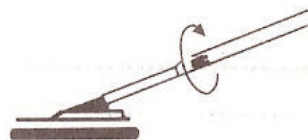
5 APPARATENOVERZICHT



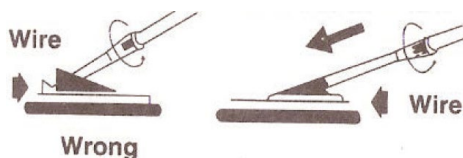
DE
EN
FR
IT
NL

6 MONTAGE

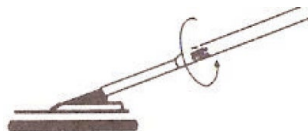
1. Draai de borgmoer met de klok mee tot hij open is.



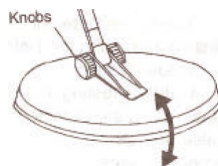
2. Stel de lengte van de steel zo af dat u comfortabel rechtop kunt staan, uw arm in de armsteun rust en de zoekkop zich ongeveer 1,5 tot 5 cm boven de grond bevindt.



3. Draai de borgmoer tegen de klok in tot hij vergrendelt.



4. Draai de vergrendelingsknoppen op de zoekkop los en stel de gewenste hoek in (de zoekkop moet parallel aan de grond worden opgesteld). Schroef de vergrendelingsknoppen zo vast dat de zoekkop niet kan draaien en wiebelen.



7 INBEDRIJFSTELLING EN GEBRUIK

7.1 BATTERIJEN PLAATSEN EN VERVANGEN

De HD 3500 werkt op AA-batterijen (6 stuks).



LET OP

Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Verwijder als u lege batterijen vervangt alle oude batterijen en vervang deze door nieuwe batterijen. Meng geen oude batterijen met nieuwe batterijen.



Info

- » Batterijen zijn niet bij de levering inbegrepen.
- » Als de detector niet aangaat, het volume te laag is of niet goed werkt, moet u het batterijniveau controleren. Zet de volumeregelaar op een "luide stand" en zet de tuimelschakelaar op de batterijtestfunctie (BATT TEST). Wanneer de wijzer op de meter tussen 3 en 6 (in de groene zone) beweegt, hebben de batterijen voldoende kracht om de metaaldetector te laten werken. Als de wijzer niet in de groene zone staat, moet u de batterijen vervangen.

De batterijvakken bevinden zich aan de onderkant van de hoofdbehuizing.

1. Wanneer de detector is ingeschakeld, zet u het volume op de bedieningseenheid uit (luister naar een klik).
2. Druk het batterijklepje voorzichtig naar beneden en schuif het eraf.
3. Plaats 6 "AA" batterijen in het batterijvak.



WAARSCHUWING

Let op de juiste polariteit van de batterijen, om lekken of exploderen van de batterijen en eventuele schade aan personen of aan het apparaat te voorkomen.

4. Plaats het batterijklepje terug.



NOOT

Verwijder de batterijen voordat u het apparaat opbergt.

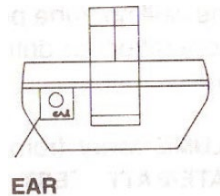
7.2 EEN HOOFDTELEFOON GEBRUIKEN

Steek de stekker van de hoofdtelefoon in de hoofdtelefoonaansluiting aan de achterkant van de behuizing van de detector.



LET OP

Draai de volumeregelaar (VOLUME) naar het minimum voordat u de hoofdtelefoonaansluiting gebruikt. Verhoog het volume slechts langzaam en geleidelijk. Als het geluid aangenaam hoorbaar is, verhoog het volume dan niet verder.



Info

De hoofduidspreker wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de stekker van de hoofdtelefoon wordt aangesloten.

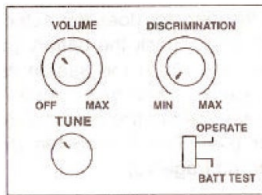
7.3 INSCHAKELEN

Houd de detector in een comfortabele positie en zet hem aan via de volumeregelaar (en daarmee gelijktijdig op het gewenste volume). Zorg ervoor dat het apparaat niet in de batterijtestmodus staat om te zoeken.

7.4 INSTELLEN

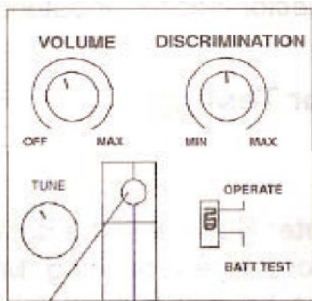
Fijnafstelling is mogelijk met de instelknop (TUNE). Volg deze stappen om uw detector in te stellen:

1. Draai de volumeregelaar (VOLUME) naar een "11-uur-positie".
2. Stel de focus-instelling (DISCRIMINATION) in op de middelste stand.
3. Houd de zoekkop ongeveer 30 cm boven de grond en uit de buurt van metalen voorwerpen, houd de rode knop op het handvat ingedrukt en draai de instelknop (TUNE) langzaam naar links en rechts totdat de wijzer op de meter op "0" staat en laat dan de rode knop los.



i Info

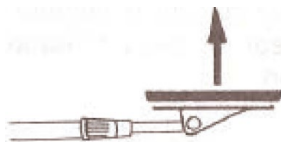
Druk tijdens het gebruik op de rode knop en de wijzer wordt automatisch op "0" gezet.



Red Button

7.5 BINNEN TESTEN

1. Verwijder horloges, ringen of andere metalen sieraden die u draagt en plaats de detector op een houten of plastic tafel.
2. Pas de hoek van de zoekkop aan zodat deze naar het plafond wijst.



! NOOT

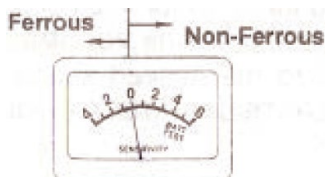
Test de detector niet op een vloer in een gebouw. Verschillende vloeren kunnen de test beïnvloeden en het signaal vertroebelen.

3. Draai de volumeregelaar (VOLUME) naar de 11-uur-positie.
4. Zet de focus-instelling (DISCRIMINATION) op de middelste stand
5. Beweeg een monster van het materiaal waarnaar u wilt zoeken (bijv. een ring of een muntstuk) ongeveer 50 cm boven de zoekkop.

i Info

De zoekkop reageert op beweging. Als het apparaat op de tafel ligt, moet u het voorwerp boven de zoekkop bewegen. Als u een muntstuk gebruikt, kan de detector het gemakkelijker detecteren als u het plat en evenwijdig aan de zoekkop beweegt.

6. Wanneer de metaaldetector een materiaal detecteert, klinkt er een toon en beweegt de wijzer naar links (voor ferrometalen) of rechts (voor non-ferrometalen) om het type van uw vondst aan te geven.



7.6 BUITEN TESTEN EN GEBRUIK

1. Zoek een plek buiten waar geen metaal op de grond ligt.
2. Leg een monster van het te zoeken materiaal (bijv. een ring of een muntstuk) op de grond (als u een kostbaar sieraad gebruikt, markeer dan de plaats van neerlegging, zodat u het later kunt terugvinden. Plaats niets in hoog gras of graan).
3. Draai de volumeregelaar (VOLUME) 2/3 naar rechts.
4. Druk op de rode knop en laat hem los. Draai de instelknop (TUNE) langzaam tot de wijzer op "0" staat. U zou nu een geluid moeten horen.
5. Terwijl u de zoekkop ongeveer 25 cm boven de grond houdt, kunt u hem nu met voorzichtige zijwaartse bewegingen zwaaien.

7.7 FIJNAFSTELLING VAN DE METAALDETECTOR

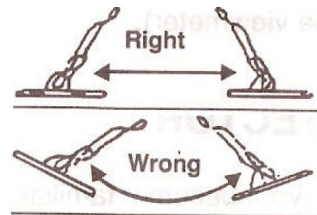
Wanneer u gewend bent geraakt aan de metaaldetector, kunt u verdere fijnafstellingen uitvoeren.

- Met de focus-instelling (DISCRIMINATION) kan de metaaldetector onderscheid maken tussen de verschillende soorten metaal.
- U kunt de focus-instelling (DISCRIMINATION) instellen op minimaal (volledig tegen de klok instellen) en maximaal (volledig met de klok mee instellen). Een instelling tussen beide bereiken is ook mogelijk. Hoe verder u met de klok mee draait, des te meer worden eerst de ijzerhoudende voorwerpen genegeerd, daarna de nikkel-, zink- en koperhoudende voorwerpen. Als u verder draait, worden de meeste metalen niet meer getoond en wordt alleen zilver als treffer aangegeven. De volgende tabel kan worden gebruikt als referentie voor de verschillende posities:

MIN	Alle metalen kunnen worden opgespoord
13-uur-positie	IJzer is uitgesloten
17-uur-positie	Nikkel is uitgesloten
MAX	Alleen zilver wordt herkend

7.8 AANWIJZINGEN VOOR HET ZWAAIEN

- Zwaai nooit met de zoekspoel alsof het een slinger van een klok is.
- Zwaai langzaam, te snel zwaaien kan detectie verhinderen. Wanneer de detector een materiaal detecteert, maakt hij een geluid en beweegt de wijzer in de richting van de gedetecteerde metaalsoort. Als de detector geen metaal detecteert, moet u zorgen voor een correcte beweging van de zoekkop.



7.9 DE VONDST NAUWKEURIGER LOKALISEREN

Exacte lokalisatie vereist enige ervaring. Het is raadzaam om ervaring op te doen en kleinere metalen voorwerpen op uw terrein te vinden en op te graven voordat u op andere plaatsen gaat zoeken. Soms is het moeilijk om tijdens het zwaaien de vondsten nauwkeurig te lokaliseren. Probeer uw zwaai-richting te veranderen zodat u de vondst preciezer kunt lokaliseren.

Volg deze stappen om dat te doen:

1. Als de detector een vondst doet, blijf dan zwaaien, maar verklein geleidelijk de zwaairadius. Markeer de locatie van de vondst zichtbaar.
2. Stop de zoekkop boven deze markering en beweeg hem naar voren (van u af) en naar achteren (naar u toe). Markeer de plaats waar u het gevonden hebt.

3. Herhaal stap 1 en 2 en maak een "x". De vondst moet direct onder de "x" zijn.

Info

- » Als er zo veel afval in het zoekgebied ligt dat u valse signalen krijgt, vertraag dan de zwaaisnelheid en verklein de zwaai breedte.
- » Sommige begraven munten kunnen niet worden waargenomen omdat ze vanwege de duur van de periode al geoxideerd zijn.
- » Sommige spijkers, moeren, bouten of andere ijzerhoudende voorwerpen (bijv. kroonkurken) oxideren en kunnen ook leiden tot een "halo-effect". Een "halo-effect" is gebaseerd op de interactie van de natuurlijke invloeden in de bodem en de oxidatie van de verschillende materialen. Door de samenstelling van het materiaal kunnen signalen niet op een vast punt worden waargenomen. Dit effect bemoeilijkt het nauwkeurig zoeken naar deze objecten.



DE

EN

FR

IT

NL

7.10 BELANGRIJKE INFORMATIE OVER HET GEBRUIK

- Verschillende factoren kunnen een nauwkeurig resultaat beïnvloeden:
 - De hoek van het metaal dat in de grond ligt
 - De diepte van het metaal
 - De oxidatiegraad van het metaal
 - De grootte van het metaal
 - Elektromagnetische en elektrische storingen in de omgeving
 - Metalen voorwerpen in de buurt
- In gebieden met sterk gemineraliseerde of natte grond kan het apparaat een vondst aangeven, ook al is er geen metaal aanwezig. Gebruik daar de focus-instelling (DISCRIMINATION) en vergroot de afstand tussen de grond en de zoekspoel.
- Het apparaat is spatwaterdicht. Vermijd indien mogelijk het gebruik in natte gebieden.
- De detector geeft een sterk signaal als het gevonden metaal waardevol is. Als het signaal niet wordt herhaald na verder zwaaien, is het een inferieur metaal. Probeer ander metaal in het gebied te vinden. Wanneer de toon eindigt, moet u een paar seconden wachten voordat u verder kunt zoeken.

NOOT

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat een gevaar voor kortsluiting.

8 REINIGING

NOOT

- » Gebruik geen agressieve oplos-/reinigingsmiddelen, borstels, scherpe voorwerpen of dergelijke voor het reinigen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- » Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat een gevaar voor kortsluiting.

Reinig het apparaat in geval van vervuiling met een vochtige doek.

9 ONDERHOUD

Het apparaat heeft nauwelijks onderhoud nodig. Desalniettemin dient u regelmatig een optische controle uit te voeren. Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. Controleer regelmatig de gebruikte batterijen op beschadigingen.

NOOT

Gebruik het apparaat niet wanneer het zichtbare schade vertoont.

10 FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING

NOOT

- » Breng geen onkundige veranderingen of wijzigingen aan het apparaat aan.
- » Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.

Als er ook na het volgen van de voorgestelde oplossingen storingen in het apparaat ontstaan, of als u andere defecten aan het apparaat ontdekt, neemt u contact op de service. De contactgegevens staan in hoofdstuk 14.

Fout/probleem	Oplossing
Het apparaat herkent geen metaal	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat de batterijen volledig zijn opgeladen en correct geplaatst (zie hoofdstuk 7.1) • Zorg ervoor dat de zoekspoel correct is aangesloten (zie hoofdstuk 5).
De functies van het apparaat zijn aangetast	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de batterijen volledig zijn opgeladen, correct zijn geplaatst (zie hoofdstuk 7.1) en geen corrosie of tekenen van lekkage vertonen. • Volg de informatie in hoofdstuk 7.10

11 TRANSPORT EN OPSLAG

NOOT

- » Verpak het apparaat veilig voor transport. Voor langere transporten is het aan te raden om het apparaat in de originele verpakking te vervoeren.
- » Verwijder de batterijen voordat u het apparaat opbergt.
- » Bewaar het apparaat zodanig, dat misbruik ervan door kinderen, jongeren en derden uitgesloten is.

12 VERWIJDEREN



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid. Eindgebruikers zijn verplicht om de afgedankte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Als het product een batterij of accu bevat, moeten deze indien mogelijk apart van het product worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen als eindgebruiker in te leveren. U kunt gebruikte accu's die wij als nieuwe accu's in ons assortiment hebben of hebben gehad, gratis retourneren naar ons verzendingsmagazijn (verzendadres) of inleveren bij een recyclepunt bij u in de buurt. Als de batterij of accu meer dan 0,0005% kwik in gewicht, meer dan 0,002% cadmium in gewicht of meer dan 0,004% lood in gewicht bevat, wordt dit aangegeven door het respectieve chemische symbool (Hg Cd, of Pb) onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op de batterij of accu. Recyclebare materialen zoals zink, ijzer, aluminium, lithium en zilver zijn te vinden in batterijen en accu's. Bovendien kunnen ze ingrediënten bevatten zoals kwik, cadmium en lood. Deze zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen kunnen schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid van mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu.

De gescheiden inzameling en correcte verwijdering van uw oude apparaten en gebruikte batterijen/accu's draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert een recycling die de menselijke gezondheid beschermt en het milieu ontziet. Informatie over waar u inzamelpunten voor uw oude apparaten of gebruikte batterijen/accu's kunt vinden, kunt u opvragen bij uw gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij VOSS GmbH & Co. KG.

13 CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

CE Voss GmbH & Co.KG verklaart hierbij dat de in deze handleiding beschreven apparatuur in overeenstemming is met de basiseisen en de overige relevante voorschriften en richtlijnen. De CE-markering staat voor de naleving van de richtlijnen van de Europese Unie. De verklaring van overeenstemming wordt bij de fabrikant gedeponeerd.

14 SERVICE EN CONTACT

Adres:

VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Duitsland

E-mail: info@voss-group.eu

[DE](#)[EN](#)[FR](#)[IT](#)[NL](#)

DETECTOR

VOSS GMBH & CO. KG

Ohrstedt-Bhf. Nord 5
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

www.voss-group.eu

